

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. oktobra 2012 – Jan Sneller proti DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Zadeva C-442/12)

(2013/C 9/49)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Kasacijski pritožnik: Jan Sneller

Nasprotna stranka v kasacijskem postopku: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali člen 4(1) Direktive Sveta 87/344/EGS⁽¹⁾ dopušča, da zavarovalnica, ki ponuja zavarovanje stroškov postopka in v zavarovalnih pogodbah določi, da pravno pomoč v sodnih in upravnih postopkih načeloma zagotovijo njeni zaposleni, določi tudi, da bodo stroški pravne pomoči odvetnika ali pravnega zastopnika, ki ga prosto izbere zavarovanec, pokriti, samo če zavarovalnica meni, da je treba obravnavanje primera prenesti na zunanjega pravnega zastopnika?
2. Ali se odgovor na prvo vprašanje razlikuje glede na to, ali je za zadevni sodni ali upravni postopek obvezna pravna pomoč?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 22. junija 1987 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o zavarovanju stroškov postopka (UL L 185, str. 77).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Hamburg (Nemčija) 11. oktobra 2012 – Werner Krieger proti ERGO Lebensversicherung AG

(Zadeva C-459/12)

(2013/C 9/50)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Landgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Werner Krieger

Tožena stranka: ERGO Lebensversicherung AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 15(1), prvi stavek, Druge direktive Sveta 90/619/EGS z dne 8. novembra 1990 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju in določbah za olajšanje učinkovitega uresničevanja svobode opravljanja storitev ter o spremembah Direktive 79/267/EGS (druga direktiva o življenjskem zavarovanju)⁽¹⁾ ob upoštevanju člena 31(1) Direktive Sveta 92/96/EGS z dne 10. novembra 1992 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju, ki spreminja direktivi 79/267/EGS in 90/619/EGS (tretja direktiva o življenjskem zavarovanju)⁽²⁾ razlagati tako, da nasprotuje določbi – kot je člen 5a(2), četrti stavek, Versicherungsvertragsgesetz (zakon o zavarovalnih pogodbah) v različici Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (tretji zakon za prenos direktiv Sveta Evropskih skupnosti s področja zavarovanja) z dne 21. julija 1994 – v skladu s katero pravica do odstopa ali ugovora ugasne najpozneje eno leto po plačilu prve zavarovalne premije, tudi če zavarovalec ni bil poučen o pravici do odstopa ali ugovora?

⁽¹⁾ UL L 330, str. 50.

⁽²⁾ UL L 360, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Gerechtshof te 's Hertogenbosch (Nizozemska) 15. oktobra 2012 – Granton Advertising BV proti Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden (kantoor Den Haag)

(Zadeva C-461/12)

(2013/C 9/51)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Gerechtshof te 's Hertogenbosch

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Granton Advertising BV

Tožena stranka: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden (kantoor Den Haag)

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba pojem ‚drugi vrednostni papirji‘ iz člena 13(B)(d)(5) Šeste direktive 77/388/EGS ⁽¹⁾ (od 1. januarja 2007 člen 135(1)(f) Osme direktive 2006/112/ES ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena) razlagati tako, da zajema kartico Granton, ki je prenosljiva in ki se uporablja za (delno) plačilo blaga in storitev, in če da, ali sta izdaja in prodaja take kartice oproščeni davka na dodano vrednost?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali je treba pojem ‚drugi plačilni instrumenti‘ iz člena 13(B)(d)(3) Šeste direktive 77/388/EGS (od 1. januarja 2007 člen 135(1)(d) Osme direktive 2006/112/ES, kakor je bila spremenjena) razlagati tako, da zajema kartico Granton, ki je prenosljiva in ki se uporablja za (delno) plačilo blaga in storitev, in če da, ali sta izdaja in prodaja take kartice oproščeni davka na dodano vrednost?
3. Če je kartica Granton ‚drug vrednostni papir‘ ali ‚drug plačilni instrument‘ v zgoraj navedenem smislu, ali je za odgovor na vprašanje, ali sta njena izdaja in prodaja oproščeni davka na dodano vrednost, upoštevno, da je pri uporabi te kartice pobiranje davka na (sorazmeren del) cene, plačane zanjo, praktično nemogoče?

⁽¹⁾ Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Østre Landsret (Danska) 17. oktobra 2012 – ATP
PensionService A/S proti Skatteministeriet**

(Zadeva C-464/12)

(2013/C 9/52)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Østre Landsret

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ATP PensionService A/S

Tožena stranka: Skatteministeriet

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 13(B)(d), točka 6, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) razlagati tako, da pojem „posebni investicijski skladi, ki jih opredelijo države članice“ zajema pokojninske sklade, kakršni so predmet postopka v glavni stvari, s temi lastnostmi:
 - (a) donos za zaposlenega (upravičenec do pokojnine) je odvisen od donosa, ki se realizira z naložbami pokojninskega sklada,
 - (b) delodajalcu ni treba plačati dodatnih prispevkov, da bi se upravičencu do pokojnine zagotovil neki donos,
 - (c) pokojninski sklad investira privarčevana sredstva kolektivno po načelu razpršitve tveganj,
 - (d) pretežni del plačil v pokojninski sklad temelji na kolektivni pogodbi med organizacijami trga dela, ki zastopajo posamezne zaposlene in delodajalce, in ne na osebni odločitvi posameznega zaposlenega,
 - (e) posamezni zaposleni se lahko sam odloči za plačevanje dodatnih prispevkov v pokojninski sklad,
 - (f) samozaposleni delavci, delodajalci in direktorji se lahko odločijo za plačevanje pokojninskih prispevkov v pokojninski sklad,
 - (g) vnaprej določen delež pokojninskega varčevanja, ki je za zaposlene dogovorjen s kolektivno pogodbo, se uporabi za pridobitev dosmrtno rente,
 - (h) upravičenci do pokojnine nosijo stroške pokojninskega sklada,
 - (i) v pokojninski sklad so do neke višine olajšava v okviru nacionalne dohodnine,
 - (j) prispevki v individualno pokojninsko zavarovanje, vključno s pokojninskim skladom pri finančni instituciji, znotraj katerega se prispevki lahko vlagajo v posebni investicijski sklad, so v okviru nacionalne dohodnine olajšava v enakem obsegu, kot je navedeno v točki (i),